

Newsletter August 2024 | Bulletin d'information août 2024



Verband Schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine
Fédération Suisse des Sociétés de Troupes Motorisées
Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare
Federaziun Svizra dalla Truppa da Transport Militar

Inhalt

- Statuten im operativen Umfeld
- Vorstandssitzung
- Wichtige Informationen aus der TK
- Informationen aus der Armee
- Wir suchen neue Vorstandsmitglieder
- Umgang mit der Presse

Bitte den Newsletter auch weiterleiten; vielen Dank!

Contenu

- Statuts dans le contexte opérationnel
- Séance du Comité
- Informations importantes de la CT
- Informations de l'armée
- Nous cherchons de nouveaux membres du Comité
- Relations avec la presse

Merci de faire suivre la newsletter!

Statuten im operativen Umfeld | Statuts dans le contexte opérationnel

Unser Verband hat seit der letzten Delegiertenversammlung **neue Statuten**. Die Dokumente stehen jederzeit [zum Download](#) zur Verfügung. An dieser Stelle bitten wir die Sektionspräsidenten, die Statuten ihrer Sektionen zu prüfen und gegebenenfalls auch anzupassen. In den Statuten sind zum Teil auch die Gremien- und Funktionsbezeichnungen angepasst worden. Als Beispiel wurde der

Wortteil «Zentral» weggelassen, hingegen wurde die Funktionsbezeichnung «Technischer Leiter Region» bestätigt.

Notre fédération a **de nouveaux statuts** depuis la dernière assemblée des délégués. Ils peuvent être [téléchargés](#) à tout moment. A ce moment, nous demandons aux présidents de section de vérifier les statuts de leur section et de les adapter si nécessaire. Dans les statuts, les désignations des organes et des fonctions ont également été adaptées en partie. Par exemple, la partie «centrale» a été supprimée, mais la définition de la fonction «chef technique région» a été confirmée.

Vorstandssitzung | Séance du Comité

Der **Vorstand** trifft sich am 16. August 2024 zu seiner nächsten ganztägigen **Sitzung** in Egerkingen. Folgende Themen werden unter anderem diskutiert: - Debriefing Delegiertenversammlung - Personalsituation im Kontext der angekündigten Rücktritte - Vision VSMMV2035 - PTLK - allgemeine Geschäfte Wir orientieren gerne im Nachgang über die einzelnen Diskussionspunkte.

Le comité se réunira le 16 août 2024 pour sa prochaine **séance** d'une journée à Egerkingen. Les thèmes suivants seront discutés, entre autres : - Débriefing de l'assemblée des délégués - Situation du personnel dans le contexte des démissions annoncées - Vision FSSTM2035 - CPCT - Affaires divers Nous vous informerons volontiers ultérieurement sur les différents points de discussion.

Wichtige Informationen aus der TK | Informations importantes de la CT

Fahrzeugbestellung (1) Die **Steyr-Lastwagenflotte** wird ausgemustert und steht **ab sofort nicht mehr zur Verfügung**. Die SAT bittet uns, keine Steyr-Lastwagen mehr auf der Fahrzeugbestellung aufzuführen. **Fahrzeugbestellung (2)** Immer wieder kommt es bei **Fahrzeugbestellungen «Dritter»** zu Differenzen. Dabei sind die Aufgaben und Verantwortungen klar geregelt: Die Organisatoren bestellen die Fahrzeuge selber. Die Sektionen des VSMMV stellen bei der SAT nur das Gesuch für den Einsatz (Tragen der Uniform, Militärversicherung). Eine **Ausnahme** bildet der Schweizerische Pontonier-Sportverband. Für deren Transporte sind die VSMMV-Sektionen/Regionen ebenfalls verantwortlich, dass die entsprechenden Fahrzeuge bestellt werden. Die «Ausführungsbestimmungen für die ausserdienstliche Weiterbildung mit Militärmotorfahrzeugen durch den VSMMV» wird zu einem späteren Zeitpunkt angepasst. **Schaden- und Unfallmeldungen** Im vergangenen Jahr kam es in unserem Verband zu zwei **Manövrierunfällen**, welche hätten verhindert werden können, wenn der Beifahrer als Hilfsperson eingesetzt worden wäre. Auszug aus dem Reglement 61.009 «Der Motorfahrzeugführer»:

- *Der Beifahrer ist Ihr «Copilot» und Navigator und unterstützt Sie bei der sicheren Auftrags erledigung. Setzen Sie ihn bei Manövern als Hilfsperson ein [Ziffer 2].*
- *Bei schlechten Sichtverhältnissen wie Nebel, Dunkelheit usw. muss die Hilfsperson mit Hilfe einer Lichtquelle (Taschen- oder Stablampe) die Manövrierzeichen erkennbar machen [Ziffer 79].*
- *Die häufigsten Unfälle sind Manövrierunfälle. Um solche Unfälle zu vermeiden, muss das mögliche Bewegungsfeld der Fahrzeugkombination überblickt oder durch eine Hilfsperson überwacht werden. Diese muss den Raum hinter dem Motorfahrzeug*

überblicken können und Sichtkontakt mit Ihnen haben. Setzen Sie eine anwesende Hilfsperson nicht ein, müssen Sie in einem Schadenfall mit einer Kostenbeteiligung rechnen. Vor dem Rückwärtsfahren ist durch einen Kontrollgang um das Motorfahrzeug dafür zu sorgen, dass sich weder Personen noch Material im Gefahrenbereich befinden [Ziffer 124].

Die obigen Ziffern, die jedem Motorfahrer bekannt sein sollten, sind den Teilnehmern bei den nächsten Befehlsausgaben wieder in Erinnerung zu rufen. Besten Dank.

Commande de véhicules (1) La flotte de camions **Steyr** est mise au rebut et **n'est plus disponible à partir de maintenant**. La SAT nous demandent de ne plus faire inscrire les camions Steyr sur la commande de véhicules. **Commande de véhicules (2)** Il y a toujours des différences au niveau **des commandes de véhicules passées par des «tiers»**. Pourtant, les tâches et les responsabilités sont clairement définies : Les organisateurs commandent eux-mêmes les véhicules. Les sections de la FSSTM ne font que la demande auprès de la SAT pour l'engagement (port de l'uniforme, assurance militaire). L'association sportive Suisse des pontonniers constitue **une exception**. Pour leurs transports, les sections/régions FSSTM sont également responsables de commander les véhicules correspondants. Les «disposition d'exécution pour la formation continue hors du service avec des véhicules à moteur militaires par la FSSTM» seront adaptées ultérieurement.

Déclaration de dommages et d'accidents L'année passée, notre fédération a connu deux **accidents de manœuvre** qui auraient pu être évités si le compagnon de route avait servi d'aide. Extrait du règlement 61.009 «Le chauffeur de véhicule à moteur» :

- *Le compagnon est ton «copilote» et ton navigateur et t'aide à accomplir ta mission en toute sécurité. Utilise-le comme personne auxiliaire lors des manœuvres [chiffre 2].*
- *En cas de mauvaise visibilité, comme le brouillard, l'obscurité, etc., l'assistant doit rendre les signes de manœuvre reconnaissables à l'aide d'une source de lumière (lampe de poche ou lampe torche) [chiffre 79].*
- *Les accidents les plus fréquents sont les accidents de manœuvre. Pour éviter de tels accidents, il faut avoir une vue d'ensemble du champ de déplacement possible de l'ensemble de véhicules ou le faire surveiller par une personne auxiliaire. Cette personne doit pouvoir voir l'espace derrière le véhicule à moteur et avoir un contact visuel avec toi. Si tu n'as pas recours à une personne auxiliaire présente, tu dois t'attendre à payer des frais en cas de sinistre. Avant de faire marche arrière, il faut s'assurer que ni les personnes ni le matériel ne se trouvent dans la zone de danger en faisant le tour du véhicule à moteur [chiffre 124].*

Les chiffres ci-dessus, qui devraient être connus de tous les chauffeurs à moteur, doivent être rappelés aux participants lors des prochaines sorties de commandes. Merci beaucoup.

Informationen aus der Armee | Informations de l'armée

Neuer digitaler Dienstmanager Seit Ende Juni 2024 steht allen dienstpflichtigen Angehörigen der Armee ein digitaler Dienstmanager zur Verfügung. Diese [Plattform](#) vereinfacht ihnen den Zugang zu Diensten und Informationen der Armee. [Medienmitteilung vom 25. Juli 2024](#)

Simulierte Phishing-Mails

Ab Ende Juli 2024 werden die Angehörigen der Armee mit simulierten Phishing-Mails konfrontiert. Das Erkennen von Phishing-Mails, der sichere Umgang damit und das Bewusstsein für die Gefahr, die sich hinter schädlichen E-Mails verbirgt, ist eine wichtige Massnahme zur Abwehr solcher Angriffe. Phishing-Simulationen helfen, genau dies zu trainieren. [Medienmitteilung vom 22. Juli 2024](#)

Nouveau gestionnaire de service digital Depuis fin juin 2024, tous les militaires en service obligatoire ont à leur disposition un gestionnaire de service numérique. Cette [plateforme](#) leur simplifie l'accès aux services et aux informations de l'armée. [Communiqué de presse du 25 juillet 2024](#)

Courriels de phishing simulés A partir de fin juillet 2024, les membres de l'armée seront confrontés à des e-mails de phishing simulés. Reconnaître les e-mails de phishing, savoir les utiliser en toute sécurité et prendre conscience du danger qui se cache derrière les e-mails malveillants est une mesure importante pour se défendre contre de telles attaques. Les simulations de phishing aident précisément à s'entraîner à cela. [Communiqué de presse du 22 juillet 2024](#)

Wir suchen neue Vorstandsmitglieder ! Nous recherchons de nouveaux membres du Comité



Der Präsident hat an der DV 2024 auf die angespannte Personalsituation im Vorstand des VSMMV hingewiesen. Auf die Delegiertenversammlung 2025 **suchen wir unbedingt** zur Ablösung der bisherigen Funktionsträger:

- **Leiter Technische Kommission**
- **Leiter Kommunikation**

Der Vorstand bittet die Sektionspräsidenten eindringlich, in ihren Reihen entsprechende Werbung für die wieder zu besetzenden Posten zu machen. Interessenten können sich bei Fragen (z.B. Pflichtenheft, Aufwand usw.) bei den aktuellen Funktionsträgern [Jürg Näf](#) und [Peter Wohlhauser](#) melden.

Lors de l'AD 2024, le président a souligné la situation tendue en matière de personnel au sein du comité de la FSSTM. Pour l'assemblée des délégués de 2025, **nous cherchons absolument** à remplacer les responsables actuels :

- **Responsable de la commission technique**
- **Responsable de la communication**

Le comité prie instamment les présidents de section de faire une publicité appropriée dans leurs rangs pour les postes à réoccuper. Les personnes intéressées peuvent s'adresser aux responsables actuels, [Jürg Näf](#) et [Peter Wohlhauser](#), pour toute question (p. ex. cahier des charges, charge de travail, etc.).

Umgang mit der Presse | Relations avec la presse

Verschiedentlich sind in den letzten Monaten **Pressemitteilungen in direktem Zusammenhang mit dem VSMMV** erstellt worden. Oftmals hat der Vorstand VSMMV keine Kenntnis von einer Verfassung bzw. der Veröffentlichung gehabt. Leider ist es vorgekommen, dass der Inhalt einer Pressemitteilung (Wording) nicht im Sinne des VSMMV verfasst wurde.

Wir bitten alle Sektionsverantwortlichen, im Zusammenhang mit der Öffentlichkeitsarbeit (Presse, Webseiten usw.) vorsichtig zu sein und gegebenenfalls den Vorstand VSMMV (Leiter Kommunikation) um Unterstützung anzufragen. Wir helfen Ihnen sehr gerne bei der Verfassung oder beim Gegenlesen eines Presseberichts. Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ces derniers mois, **des communiqués de presse en lien direct avec la FSSTM** ont été rédigés. Souvent, le comité FSSTM n'a pas eu connaissance d'une rédaction ou d'une publication. Malheureusement, il est arrivé que le contenu d'un communiqué de presse (wording) ne soit pas rédigé dans le sens de la FSSTM.

Nous demandons à tous les responsables de section d'être prudents en ce qui concerne les relations publiques (presse, sites Internet, etc.) et, le cas échéant, de demander de l'aide au comité de la FSSTM (Responsable de la communication). Nous serons ravis de vous aider à rédiger ou à relire un communiqué de presse. Merci d'en prendre note.

Unser Sponsor



T R A V E C O